

Довідник питань-відповідей про середню освіту в Республіці Кіпр

1. Чи обов'язковою є освіта в Республіці Кіпр?

Відповідно до законів про початкову та середню освіту (про обов'язкову освіту та про надання безкоштовної освіти) від 1993 р. та 2004 р. [З. 24(I)/1993, З. 220(I)/2004] відвідування закладів освіти в Республіці Кіпр є обов'язковим допоки учень не завершить цикл середньої школи або не досягне 15-річного віку. Також зазначається, що будь-хто, хто має опіку над дитиною і не реєструє її або не стежить за її відвідуванням навчальних закладів, вчиняє кримінальний злочин.

2. Коли закінчується навчальний рік?

У поточному навчальному році навчання закінчується:

у гімназіях - 31 травня, з 2 по 14 червня триває екзаменаційний період;

у ліцеях - 13 травня, з 16 по 27 травня триває екзаменаційний період.

Робота навчальних закладів офіційно розпочинається 1 вересня кожного року та закінчується 30 червня наступного року.

3. До якого освітнього закладу необхідно записати дитину? Які є альтернативи?

Діти вступають до шкіл своїх навчальних округів. Ті, хто не володіють грецькою мовою, зараховуються до шкіл, де пропонуються спеціальні програми для учнів з біографією мігрантів.

4. Повідомлялось, що для українців пропонуються спеціально розроблені освітні простори. Що відомо про це?

Міносвіти провело консультації з Посольством України в Республіці Кіпр та, зважаючи на бажання низки учнів продовжувати навчання за українською програмою, у навчальній програмі Кіпру планують передбачити спеціальні години, на додаток до звичайного шкільного навчання, для надання можливості таким школярам продовжувати навчатися за української програмою дистанційно. З цією метою Міносвіти планує формування відповідних груп (виділення конкретних місць) у школах кожного міста острова. Бажаючі можуть отримати інформацію про цю програму та висловити свою зацікавленість у школі, до якої вони будуть вступати.

5. У якому класі навчатиметься дитина?

Відповідно до чинного законодавства вікові обмеження такі:

з 12 до 13 років – 1-й клас гімназії;

з 13 до 14 років - 2-й клас гімназії;

з 14 до 15 років - 3-й клас гімназії;

з 15 до 16 років - 1-й клас ліцею;

з 16 до 17 років - 2-й клас ліцею;

з 17 до 18 років - 3-й клас ліцею.

У випадку якщо учні не знають грецької мови, їх включатимуть до програм для учнів з біографією мігрантів, зокрема віком від 12 до 15 років - до 1-го та 2-го класів гімназії, а учні старше 15 років - до перехідного 1-го класу ліцею.

6. (а) Що потрібно для реєстрації дитини у освітньому закладі?

У разі реєстрації дитини з іншої держави знадобиться схвалення місцевих районних управлінь середньої освіти, яке можна отримати після надання відповідної заяви.

(б) Що потрібно для подачі заяви про зарахування дитини до школи?

При поданні заяви до районних управлінь про зарахування дитина до школи необхідно подати такі документи:

- 1) посвідчення особи або свідоцтво про народження або студентський паспорт та реєстраційна картка іноземця (ARC);
- 2) рішення суду про опіку (у разі необхідності);
- 3) рахунок за електрику або воду за місцем проживання на ім'я заявника;
- 4) диплом або атестат за попередні навчальні роки або атестат поточного навчального року (за наявності);
- 5) посвідчення особи або свідоцтво про народження або паспорт батька та матері та реєстраційна картка іноземця (ARC).

(с) Якщо сталось так, що законні опікуни не супроводжували дитину до Республіки Кіпр, що відбувається тоді? За яких умов інша особа може взяти на себе обов'язки законного опікуна перед навчальним закладом?

Що стосується таких неповнолітніх, відповідно до чинного законодавства, про такий випадок слід негайно повідомити директора Департаменту служб соціального забезпечення, який виступає в якості опікуна зазначеного неповнолітнього і вживає всіх необхідних заходів від імені та в інтересах неповнолітнього.

В інших випадках той, хто виконує роль опікуна, повинен мати відповідні документи (рішення суду про опіку).

7. Чи передбачено окремий транспорт до навчальних закладів та назад?

Є спеціальні автобуси, які обслуговують лише учнів, які відвідують школи у їхньому навчальному окрузі.

В інших випадках можна використовувати громадський транспорт.

8. Скільки днів дитина може бути відсутньою у навчальному закладі? Чи має ця відсутність бути виправданою, якщо так, то в яких випадках і як?

Відповідно до правил, немає різниці між поважними та неповажними причинами відсутності на навчанні. Учень, який набирає 120-134 днів відсутності за навчальний рік, залишається на переєкзаменування у вересні, а у разі відсутності 135 днів і більше - на наступний рік. Учень, який був відсутній на навчанні протягом 60-67 днів у другому півріччі, залишається на переєкзаменування у вересні, 68 днів і більше - на наступний рік.

У разі відсутності через хворобу необхідно пред'явити до школи відповідну медичну довідку.

9. Які робочі години навчання? Чи може бути гнучкість у годині, коли дитина закінчує навчання?

Навчання відбувається з понеділка по п'ятницю з 07:30 год. до 13:35 год, та ці години встановлені.

10. Які є шкільні вихідні? Чи можна у ці дні організувати зайнятість дітей у навчальних закладах?

Шкільні канікули це:

Державні свята;

Різдвяні канікули, з 24 грудня по 06 січня;

Великодні свята;

Релігійні свята:

- іменини архієпископа Кіпру;
- 30 січня, (День Трьох Святителів);
- понеділок Святого Духа;
- 11 червня (День Апостола Варнави).

Наразі немає механізму організації зайнятості дітей у період цих свят.

11. Харчування надається безкоштовно? Чи є графік харчування?

Учнівський комітет кожного навчального закладу піклується про організацію можливості надання щоденного безкоштовного сніданку учням, що його потребують.

12. Чи існує процес надання психологічної підтримки дітям у навчальних закладах?

Очікується, що навчальні заклади будуть залучати для цього спеціальні служби підтримки Міністерства, такі як Служба консультування та професійної освіти та Служба педагогічної психології.

13. Чи має дитина носити форму? Чи надається вона школою?

Кожен навчальний заклад має свою форму. Зазвичай форма не надається безкоштовно. Водночас, у разі потреби, існує можливість допомоги з боку Комітету з добробуту студентів школи для її забезпечення.

14. Чи є навчання безкоштовним? Якщо ні, скільки це коштує?

Відвідування навчальних закладів середньої освіти є безкоштовним.

15. Чи існують навчальні заклади повного дня? Що саме пропонується у цьому разі?

Заклади середньої освіти не працюють у цьому форматі.

16. Де можна знайти загальну інформацію про середню освіту в Республіці Кіпр?

Для отримання загальної інформації можна відвідати веб-сайт Міністерства: <http://www.moec.gov.cy/dme/index.html> (англійською мовою).

17. Куди можна звернутися із додатковими питаннями грецькою або англійською мовами?

Можна зв'язатися з відповідними районними управліннями освіти, які допоможуть з будь-якими питаннями:

Нікосія

Телефон: 22 806315

Електронна пошта: dme-eparchiako-lef@schools.ac.cy

Лімасол

Телефон: 25 820883, 25 820882

Електронна пошта: dme-eparchiako-lem@schools.ac.cy

Ларнака-Фамагуста

Телефон: 24 821358

Електронна пошта: dme-eparchiako-laramm@schools.ac.cy

Пафос

Телефон: 26 804516

Електронна пошта: dme-eparchiako-paf@schools.ac.cy